



Quy Định Mục Tiêu Bảo Tồn Nước 15 Phần Trăm
Hỏi & Đáp
(Có Hiệu Lực từ ngày 30 Tháng 11)

Hỏi: Tại sao có mục tiêu bảo tồn nước 15 phần trăm ở San José?

Đáp: Các tình trạng cực kỳ khô hạn ở Bắc California đã khiến chính quyền tiểu bang, khu vực và địa phương kêu gọi giảm 15 phần trăm lượng nước sử dụng. Trong Năm Nước (Water Year) 2020 của California, hai phần ba khu vực phía bắc tiểu bang bị khô hạn, và sáu tháng đầu Năm Nước 2021 khu vực này được xếp hạng khô hạn thứ tư trong lịch sử. Thống Đốc Gavin Newsom đã tuyên bố tình trạng hạn hán khẩn cấp trên khắp California và kêu gọi người dân California giảm 15 phần trăm lượng nước sử dụng. Valley Water (Santa Clara Valley Water District) cũng đã kêu gọi giảm 15 phần trăm lượng nước sử dụng trên toàn quận so với mức sử dụng nước năm 2019. Quận Santa Clara đã tuyên bố tình trạng khẩn cấp địa phương liên quan đến các tình trạng hạn hán khắc nghiệt.

Hỏi: Quy định hạn hán mới tại San José có bắt buộc không?

Đáp: Có. Các quy định này áp dụng cho tất cả cư dân và doanh nghiệp ở San José, bất kể nhà bán lẻ nước nào phục vụ họ.

Hỏi: Một số quy định mới là gì?

Đáp: Sử dụng nước ngoài trời là cách dễ nhất để giảm sử dụng nước vì việc này chiếm khoảng một nửa hóa đơn tiền nước trung bình.

- Nếu sử dụng hệ thống vòi phun tưới nước, các cư dân và doanh nghiệp chỉ có thể tưới nước ngoài trời vào hai ngày được chỉ định, và chỉ trước 10 giờ sáng và sau 8 giờ tối.
 - Những địa chỉ được đánh số lẻ có thể tưới nước vào Thứ Hai và Thứ Năm;
 - Những địa chỉ được đánh số chẵn có thể tưới nước vào Thứ Ba và Thứ Sáu;
 - Các khu bất động sản không có địa chỉ có thể tưới nước vào Thứ Hai và Thứ Năm.
- Nếu sử dụng vòi cầm tay có miệng vòi tự động tắt hoặc hệ thống tưới nhỏ giọt, các cư dân và doanh nghiệp có thể tưới nước ngoài trời trước 10 giờ sáng và sau 8 giờ tối, mà không bị hạn chế ngày chỉ định. (Tưới nước vào những giờ mát mẻ trong ngày giúp giảm sự bốc hơi và cho phép các loài thực vật và cảnh quan hấp thụ nhiều nước hơn.)
- Không được phép tưới nước ngoài trời vào những thời điểm khác.
- Có một số trường hợp ngoại lệ đối với các quy định tưới tiêu ngoài trời này để duy trì các công viên công cộng, sân chơi, trung tâm chăm sóc ban ngày, thảm cỏ sân golf và sân trường, miễn là việc tưới tiêu đó được thực hiện một cách hiệu quả nước, hoặc để phòng cháy chữa cháy, kiểm soát xói mòn đất, thực vật và cây cối được trồng để tiêu

thụ, nhà vườn và trung tâm trồng cây cảnh để bán, và các dự án giảm thiểu ảnh hưởng môi trường.

Vui lòng xem danh sách đầy đủ các quy định sử dụng nước ở San José hiện có hiệu lực tại www.sjenvironment.org/waterconservation

Hỏi: Có quy định nào khác mà tôi nên biết không?

Đáp: Thành Phố có các biện pháp bổ sung để bảo tồn nước luôn có hiệu lực bất kể điều kiện khô hạn ra sao:

- Vòi phun tưới nước không thể mở quá 15 phút một trạm vào mỗi ngày.
- Không được phép để nước chảy tràn lan.
- Đường ống nước, hệ thống tưới tiêu và vòi nước bị rò rỉ hoặc vỡ phải được tiến hành sửa chữa trong vòng năm ngày làm việc và được sửa chữa sớm nhất có thể.
- Không làm sạch các kết cấu hoặc bề mặt được lát phẳng bằng vòi phun mà không có miệng vòi tự động ngắt.
- Không làm sạch xe bằng vòi phun mà không có miệng vòi tự động ngắt.
- Khu rửa xe thương mại phải sử dụng thiết bị tái chế nước, xô đựng nước và rửa tay trong xô, hoặc vòi phun có miệng vòi tự động ngắt.
- Không phục vụ nước tại các cơ sở dịch vụ ăn uống trừ khi khách hàng yêu cầu.
- Nước uống không thể được sử dụng cho mục đích thi công hoặc xây dựng, chẳng hạn như kiểm soát bụi, mà không có văn bản ngoại lệ của Thành Phố.
- Không thể sử dụng nước từ trụ nước cứu hỏa mà không có sự chấp thuận trước của Thành Phố.
- Nước uống không thể được sử dụng cho mục đích tưới tiêu ở những nơi mà dịch vụ nước tái chế hiện đang được áp dụng.

Hỏi: Tại sao tôi không thể chọn ngày tưới nước nào phù hợp nhất với tôi?

Đáp: Lịch tưới nước hai ngày mỗi tuần được chỉ định dựa trên nỗ lực hợp tác để có một lịch trình nhất quán, giúp bảo tồn lượng nước ngoài trời tổng thể trên toàn thành phố.

Hỏi: Nhà cung cấp nước của tôi có những ngày tưới nước khác với Thành Phố. Tôi có thể tưới nước vào những ngày nào?

Nếu nơi cư trú hoặc doanh nghiệp của quý vị nằm trong Thành Phố San José, quý vị phải tuân theo ngày tưới nước và các hạn chế về việc tưới nước mà Thành Phố San José áp dụng trên toàn thành phố.

Hỏi: Làm thế nào chủ nhà có thể xác định mức tiêu thụ nước của họ?

Đáp: Chủ nhà có thể xem các hóa đơn do các nhà cung cấp nước của họ gửi. Các đại lý dịch vụ khách hàng từ các nhà cung cấp nước luôn sẵn sàng giải đáp nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào.

Hỏi: Những quy định này sẽ được thực thi như thế nào?

Đáp: Thành Phố có cách tiếp cận ưu tiên giáo dục, chia sẻ các quy định và lời khuyên hữu ích về bảo tồn nước với cộng đồng. Nếu nhận được báo cáo về một cư dân/doanh nghiệp không tuân thủ các quy định về giảm thiểu sử dụng nước, Valley Water hoặc nhân viên từ nhà cung cấp nước sẽ liên hệ để phối hợp với cư dân/doanh nghiệp đó và cung cấp thông tin. Người vi phạm các quy định hạn hán sẽ phải chịu phạt lên tới \$500 cho mỗi vi phạm.

Hỏi: Làm thế nào để tôi báo cáo vi phạm các quy định hạn hán?

Đáp: Vui lòng báo cáo vi phạm thông qua đường dây nóng của Santa Clara Valley Water District theo số 408-630-2000 hoặc gửi email đến waterwise@valleywater.org. Việc lãng phí nước cũng có thể được báo cáo thông qua cổng thông tin trực tuyến Access Valley Water tại access.valleywater.org.